

N°193  
MAI  
2014

# Sassenage

en pages

[www.sassenage.fr](http://www.sassenage.fr)



## FINANCES

Coup de projecteur sur les finances communales suite au vote du budget primitif 2014 de la Ville lors du conseil municipal du 15 avril. Entre bilan de l'exercice budgétaire 2013 et perspectives 2014...

14

### **SOLIDARITÉ**

L'école des Pies soutient  
les Restos du cœur

19

### **ANIMATION**

Bienvenue au Marché  
de la Marquise le 25 mai

20

### **CULTURE**

Les Arts du récit,  
de la médiathèque l'Ellipse  
à la grotte Les Cuves





**CABINET FRANCIS HUGON**  
Expertise comptable | Audit | Conseil

Donnons  
aux **CHIFFRES**  
tous leurs **SENS**

Création d'entreprises - Associations  
Sociétés coopératives

12, rue des Pies - 38360 SASSENAGE  
Tél. 04 76 27 80 50 - Fax 04 76 53 50 60  
hugon@francis-hugon.com - [www.francis-hugon.com](http://www.francis-hugon.com)



**DELTA GARAGE**

Votre agent Opel

Carrosserie

Peinture

Mécanique

à

SASSENAGE

04 76 26 67 37



**ETS CHOIRAT PROPRETE**

Particuliers et Professionnels

24 AV GENERAL DE GAULLE 38120 SAINT EGREVE  
06 43 44 56 80  
ETS.CHOIRATPROPRETE@ORANGE.FR

**PROXINFO SERVICES**  
DEPANNAGE INFORMATIQUE  
VENTE DE MATERIEL INFORMATIQUE  
52 Avenue de Romans  
38360 Sassenage  
04 76 26 32 10  
[www.proxinfo-services.fr](http://www.proxinfo-services.fr)



**NOUVELLE OUVERTURE à SASSENAGE**



Exclusivité *Flore alliance*

Sur présentation de ce coupon  
**Une rose diamant et son cœur en cristal**  
vous sera **OFFERTE\***  
pour tout achat d'une valeur minimum  
de 19 € dans les 2 boutiques.

5 avenue de Romans - SASSENAGE - 04 76 27 44 99

82 rue de Stalingrad - GRENOBLE - 04 76 87 82 72

Ouvert de 8h30 à 19h30 // 7j/7

[www.flore-alliance.fr](http://www.flore-alliance.fr)



\* non valable les 24 et 25 mai 2014

## PHARMACIES DE GARDE

### • Lundi 5 mai /

pharmacie du Furon,  
15 rue du Gua,  
Sassenage, 04 76 26 65 72

### • Lundi 12 mai /

pharmacie de l'Argentière,  
14 bis av. de Romans,  
Sassenage, 04 76 27 52 26

### • Lundi 19 mai /

pharmacie des Cuves,  
place Louis Reverdy,  
Sassenage, 04 76 27 40 71

### • Lundi 26 mai /

pharmacie de l'Avenue,  
40 av. de Romans,  
Sassenage, 04 76 27 09 21

### • Lundi 2 juin /

pharmacie du Furon,  
15 rue du Gua,  
Sassenage, 04 76 26 65 72

## ETAT CIVIL

### • NAISSANCES

10/03 Paulin BLANCHET  
16/03 Lucas BRUNO  
19/03 Gianni DOHRMANN RANIERI  
20/03 Essil YAZIDI  
23/03 Thomas RADZIMANOWSKI  
31/03 Bastien MORGO  
01/04 Apolline MAURER LEMAU  
02/04 Elyna CHEVALIER  
02/04 Lorenzo TREVELLIN  
03/04 Robin PHILIP  
04/04 Ayet ZAOUIRI  
04/04 Mya BERNARD  
06/04 Enzo ARNONE  
07/04 Noa HEURTIER  
14/04 Loan OLIVEIRA

### • MARIAGE

05/04 Michaël BOUTIN  
et Nathalie TUR

### • DECES

28/03 Carlo ZANARDI  
31/03 Pierre CACHIA  
veuve FERRI  
02/04 Elise FERRARA  
10/04 Claude BOEYKENS  
11/04 Mike GIET  
11/04 Antoine VOILIN  
16/04 Patrice MARIN

**S'**il est un moment important dans la vie communale, c'est bien le vote du budget prévisionnel. Il était précisément à l'ordre du jour de la dernière séance du conseil municipal, le 15 avril. L'occasion de consacrer le dossier de ce Sassenage en pages aux finances communales, en évoquant le compte administratif 2013, les perspectives 2014, et tout ce qui concourt à mieux comprendre la gestion communale.

Particulièrement riche — trente-sept délibérations ! —, le « menu » de cette séance du conseil municipal est en outre repris dans ses grandes lignes en pages 12 et 13.

De la Marquise de Bérenger-Sassenage et son marché du 25 mai dans la cour d'honneur du Château de Sassenage, aux futurs jeunes participants du Kids FitDays le 14 mai, en passant par les écoliers solidaires de l'école des Pies, les clients et commerçants heureux du marché du vendredi, ou encore, plus inattendus, les moustiques à éloigner à l'approche de l'été..., nombreux sont les profils à l'honneur dans ce numéro de mai !

Enfin, 2014 étant une année d'élections, prochain rendez-vous avec les urnes le 25 mai pour les Européennes...

Bonne actualité à tous,

La rédaction

Retrouvez l'actualité sur  
**www.sassenage.fr**



Magazine d'informations  
de la Ville de Sassenage  
N° 193 mai 2014

Rédaction : Hôtel de ville  
1, place de la Libération  
BP 31 - 38360 Sassenage  
0 810 038 360\*

**Directeur de la publication** : Christian Coigné - **Rédactrice en chef** : Géraldine Ferronato-Sgarra - **Maquette** : Agence Connivence - Claix **Exécution graphique** : Duilio Cusani - **Rédaction** : Christelle Bingert, Géraldine Ferronato-Sgarra, Nathalie Monnet, Michelle Petrizelli - **Impression** : Imprimerie Courand & associés - **Photos** : Service communication, DR - **Mise en page** : Duilio Cusani, Géraldine Ferronato-Sgarra, Nathalie Monnet, Michelle Petrizelli - **Distributeurs** : Jean-Marc Donini, Aurélie Martin, Mohamed Sadgui, Dolorès Soler.

**Tirage** : 5 700 exemplaires - Dépôt légal à parution - ISSN n° 1273 - 7070 - Impression à base d'encre végétale sur un papier PEFC issu des forêts gérées durablement, blanchi sans chlore et certifié PEFC à l'imprimerie Courand et associés.





## Un mini-triathlon sportif et citoyen



Réservé aux enfants de 5 à 12 ans, le Kids FitDays promet aux petits Sassenageois de grands moments de sport et d'émotion. A pratiquer sans modération le 14 mai !

**P**rès de 700 enfants de 5 à 12 ans (nés de 2002 à 2008 et sachant nager et faire du vélo) sont attendus accompagnés de leurs



parents, mercredi 14 mai de 9h30 à 17h30 au village du Kids FitDays installé au parc Sasso Marconi. Au titre de cette initiation au triathlon, ils auront à parcourir vingt mètres de natation, un kilomètre de VTT et 250 mètres de course à pied, mais sans être chronométrés. « *Ce n'est pas la performance qui est récompensé, mais la participation, donc pas besoin de certificat médical.* » C'est ainsi que Carole Gally, organisatrice de l'événement, décrit l'événement lors de la réunion de présentation aux acteurs du tissu sportif local qui s'est tenue mercredi 16 avril en mairie. « *Le temps d'une journée, il faut laisser de côté la console de jeu* », prévient-elle avec humour. De moins en moins pratiqués séparément, ces trois sports font en revanche des émules sous forme de triathlon, d'autant que le Kids FitDays tend à proposer aux enfants une découverte ludique de cette discipline.

### Apprentissage de la citoyenneté

D'une durée de deux heures à deux heures trente, le circuit du Kids FitDays inclut des temps de citoyenneté permettant d'attendre son tour sans en avoir l'air. Il est donc impératif de se préinscrire sur un horaire défini pour assurer cette fluidité. « *Ces étapes intermédiaires sont l'occasion de véhiculer des valeurs comme l'entraide, le respect, la solidarité, le bien manger...* » Dans ce cadre, des pompiers sensibiliseront à l'utilisation d'un défibrillateur, tandis que seront proposés des jeux sur les fruits et légumes, et divers ateliers, sur le développement durable et la biodégradabilité des déchets dans la nature, sur les gestes et les postures, ou encore sur la collecte des déchets. Les jeunes participants pourront également passer leur permis vélo sur un circuit adapté. Bref, du sport, mais pas seulement ! ●

KIDS FITDAYS, MERCREDI 14 MAI ENTRE 9H30 ET 17H30, PARC SASSO MARCONI. INFOS ET INSCRIPTIONS : [WWW.KITFITDAYS.FR](http://WWW.KITFITDAYS.FR). TÉLÉCHARGER LE BULLETIN D'INSCRIPTION ET LE RETOURNER PAR MAIL VIA [CAROLE@FITDAYS.FR](mailto:CAROLE@FITDAYS.FR) POUR RÉSERVER SA PLACE.

### Echos du Kids FitDays...

Franck Millon, président du tennis club : « *C'est un très bon concept pour faire découvrir le sport aux enfants de tous âges. Je vais pousser les jeunes du club à se rendre à la manifestation* »

Delphine Besson, parent d'élèves déléguée : « *C'est un événement qui semble bien calé, réfléchi et organisé* »

Hervé Jouanny, parent d'élèves délégué : « *Les ateliers autour du circuit sont intéressants pour véhiculer des valeurs fortes* »

Denis Bataillon, employé dans une grande entreprise du Polygone scientifique : « *Je voudrais faire la promo de cet événement à travers mon CE. Je pratique moi-même ces trois sports qui demandent implication, partage et ouverture* »

Jean-Patrick Bolf, président de l'Athlétic club sassenageois, a fait la promo de l'événement sur le site de son club dès le lendemain de la réunion d'information. ●

# La fidélité à toute épreuve

Le Sassenageois Gérard Bonnaz détient le titre du plus fidèle supporter de l'USS football. Et pour cause, à 79 ans, toujours bon pied bon œil, Gérard est membre du club depuis 1968. Rencontre.



Troisième d'une fratrie de dix, et placé à six ans à l'orphelinat, Gérard Bonnaz doit sa passion du football à la famille Bourchat qui l'a accueilli, et dont le père était à l'époque président du club de football de Gières. Une période heureuse durant laquelle il partageait avec enthousiasme l'ambiance du club et les relations entre les bénévoles et les joueurs. Aussi, en 1968, lorsqu'il se marie et s'installe à Sassenage, il s'intéresse très rapidement au club de foot de sa nouvelle ville. Il va s'y attacher, comme à Sassenage où il construit sa vie : deux enfants, agent de service au lycée technique Roger Deschaux, pompier volontaire.



Bourg, mais seul depuis le décès de sa femme il y a plus de vingt ans, et compte encore parmi les membres impliqués de l'USS football. Il est d'ailleurs aujourd'hui le juge de touche de l'équipe senior 2. « *Tant que je peux, je continue* », assure-t-il. Et s'il ne manque aucun match du club, ce passionné n'hésite pas à soutenir les équipes sassenageoises d'autres tournois de rugby ou autre discipline. « *Ca me plaît de suivre les compétitions sportives, quelles qu'elles soient* », confie-t-il. On le croise également régulièrement à la salle Pyramide où il participe assidument à toutes les activités du club temps libre et de l'UNRPA. « *J'aime bien, ça permet de sortir de chez soi, on joue au tarot ou à la coinche*. »

Gérard est néanmoins d'un tempérament discret et se considère timide. Fidèle et attaché à Sassenage, il nous confie qu'il quitte la ville chaque été, période durant laquelle il n'y a pas de match. Il retrouve sa caravane à Aiguebelette, ainsi que « les habitués » qu'il côtoie depuis plus de vingt ans au camping.

Prendre la vie comme elle vient et profiter de chaque instant est une philosophie que Gérard applique à la lettre, et le moins que l'on puisse en dire, c'est que ça lui réussit ! ●

“

Je prends la vie comme elle vient, c'est ma philosophie

”



En famille

## « Tant que je peux, je continue »

Aujourd'hui, à 79 ans, Gérard reste alerte et dynamique. Il conduit et vit toujours dans sa maison située dans le



Avec les fidèles de l'USS football



# FOCUS

## Toutous en course !

Le canicross est une course à pied et à pattes qui s'effectue exclusivement accompagné de son chien.

Dimanche 6 avril, au parc de l'Ovalie, maîtres et chiens sont venus nombreux participer à cette course. Une occasion conviviale de faire du sport, qui permet également à notre fidèle compagnon à quatre pattes de courir parmi d'autres amis à poils.



## Un jeune concours.

Mardi 8 avril avait lieu le vernissage de l'exposition du concours photo qui s'est déroulée à la médiathèque l'Ellipse du 8 au 26 avril. Cette année, les thèmes de ce concours organisé par l'Atelier photographique sassenageois étaient libre couleur, noir et blanc, et « Vingt », comme l'âge de ce concours.



## Des petits prix pour les petits.

Toujours prisée par les jeunes parents, la bourse puériculture, organisée par Bourses à gogo, a rencontré une fois de plus un vif succès. A la salle Jacques Prévert, l'association réceptionnait, vendredi 11 avril, de 9h à 18h, les vêtements et articles qui étaient vendus le lendemain de 8h45 à 12h.



## Bonne pêche.

Pour célébrer l'ouverture de la pêche, l'association de pêche de l'Ovalie organise chaque année un safari. Ainsi, samedi 12 et dimanche 13 avril, les amateurs de ce sport sont venus en grand nombre « traquer » la truite. Certains de ces pêcheurs ont même vu leur patience récompensée par la prise de spécimens allant jusqu'à 1,5 kg !



## Evasion gourmande.

Les fins gourmets de la Pause gourmande de l'Espace Familles ont appris mardi 15 avril à cuisiner les cornes de gazelle, une fameuse pâtisserie orientale qui accompagne généralement le thé à la menthe.







### Même pas mal !

Diphtérie, tétanos, polio, coqueluche, hépatite B, rougeole, oreillons et rubéole sont les vaccins pratiqués lors des séances gratuites de vaccination organisées trois fois par an par le CCAS de la Ville. Lors de la dernière séance qui s'est déroulée mercredi 2 avril, le maire, Christian Coigné, subi l'assaut de la seringue en prévision de son voyage de noces en Asie.




### Un carnaval en hauteur.

L'association des Côtes organisait samedi 5 avril la deuxième édition de son carnaval. Petits et grands Côtis étaient nombreux à déambuler, déguisés, sur les hauteurs de Sassenage. Une journée joyeuse rythmée également par la Batucada du conservatoire à rayonnement communal Alfred Gaillard. Les bénéfices de la vente des boissons et des gâteaux étaient quant à eux reversés à la coopérative de l'école Rivoire de la Dame.



### Avant la commémoration.

Samedi 12 avril, avant la traditionnelle cérémonie du souvenir de l'association nationale des croix de guerre qui s'est déroulée sur l'esplanade la mairie, le maire, Christian Coigné, accueillait les membres de l'association qui se réunissaient à l'espace Henriette Gröhl pour leur assemblée générale annuelle. 



### Etoilés.

En présence du maire, Christian Coigné, et de Séverin Batfroi, adjoint au sport, à la culture, aux loisirs et à la vie associative, quelque quarante jeunes de six à onze ans ont reçu le 9 avril leurs étoiles de ski suite à l'activité ski par le service multisports de la Ville.

### Ça sent beau.

Organisé dimanche 13 avril dans la cour d'honneur du Château de Sassenage par les Amis du Château, le marché aux fleurs, dentelles et broderies, a séduit les nombreux visiteurs par ses étals de fleurs, plantes, arbustes, et ses magnifiques stands de création de bijoux et autres objets divers en dentelle et broderie. En photo, les Italiens de Sasso Marconi venus spécialement proposer des plantes de la région d'Emilie-Romagne, avec les membres des Amis du Château.



### Premier job, premier contrat.

Les quarante-huit jeunes Sassenageois qui participeront aux prochains chantiers jeunes avaient un rendez-vous officiel en mairie, lundi 14 avril. En effet, ils venaient signer leur contrat de travail les engageant pour effectuer leur tout premier emploi au service de Sassenage.



### Histoire à écouter et à voir.

Attentifs, des enfants entre trois et six ans sont venus écouter une histoire sur le célèbre poisson d'avril lors de la séance CroQ'livres qui s'est déroulée mercredi 16 avril à la médiathèque l'Ellipse.





# Finances : « Un budget qui conforte le présent et prépare l'avenir »



**p**armi les trente-sept délibérations inscrites à l'ordre du jour du conseil municipal du 15 avril, plusieurs portaient sur le sujet crucial des finances communales<sup>(1)</sup>, entre passé et futur puisqu'il était tant question de l'exercice budgétaire 2013 que des prévisions 2014...

(1) délibérations « Compte administratif et compte de gestion 2013 - budget principal Ville », « Budget principal Ville - affectation des résultats 2013 », « Budget primitif de la Ville - exercice 2014 » adoptées à 27 voix pour, 6 oppositions.

“  
En 2014  
Près de **2 millions d'euros**  
**d'investissements nouveaux** prévus  
**Pas d'emprunt**  
**Pas d'augmentation d'impôts**  
”



# Les bons comptes font les bonnes années



au-delà de répondre à l'obligation légale, définie par l'article L2313-3 du code général des collectivités territoriales, d'information du public en matière budgétaire, la publication du tableau des ratios permet également aux habitants d'une ville de se faire une idée objective de la gestion communale.

Voici quelques clés de lecture pour l'exercice budgétaire 2013...

**Dépenses réelles de fonctionnement/population** : Sassenage est située en dessous de la moyenne de la strate démographique à laquelle elle appartient (10 000-20 000 habitants), et on note en outre une baisse de 7-8 % entre 2012 et 2013. « Ce ratio reflète l'optimisation et la rationalisation des dépenses de la Ville, précise Jérôme Merle, 1<sup>er</sup> adjoint délégué à l'administration générale et aux finances. Concrètement, c'est plus d'argent que la Ville alloue à l'investissement, et donc au patrimoine, tout en continuant à assurer un service public de qualité. »

**Produit des impositions/population** : « D'une part, nous n'augmentons pas le taux communal des impôts, d'autre part, la population sassenageoise croît raisonnablement, donc l'effort fiscal est moindre pour chaque foyer puisque plus largement partagé. »

**Dépenses d'équipement brut/population** : « Ce ratio exprime les dépenses que la Ville effectue en matière d'investissement, et donc au service du patrimoine communal. Elles ont augmenté entre 2012 et 2013. »

**Encours de la dette/population** : « On voit ici que le capital restant dû de la dette

INFORMATIONS FINANCIERES : RATIOS	2013 (11 317 hab.)
Dépenses réelles de fonctionnement/population	1041
Produits des impositions/population	607.90
Recettes réelles de fonctionnement/population	1236
Dépenses d'équipement brut/population	242
Encours de la dette/population	1064
DGF/population	96
Dépenses de personnel/dépenses réelles de fonctionnement	66.84 %
Dépenses de fonctionnement et remb. dette en capital/recettes réelles de fonctionnement	88.21 %
Dépenses d'équipement brut/recettes réelles de fonctionnement	17.67 %
Encours de la dette/recettes réelles de fonctionnement	73.72 %
Coefficient de mobilisation du potentiel fiscal	1.47 %

communale est conforme à la moyenne de la strate, et ce, bien que Sassenage soit en début de strate démographique ; un résultat qui est donc d'autant plus satisfaisant. La baisse du ratio entre 2012 et 2013 démontre par ailleurs que nous désendettions la commune. Les chiffres parlent d'eux même, ce n'est pas une vue de l'esprit ! »

**Dépenses de personnel/dépenses réelles de fonctionnement** : « Les consignes données aux services en matière de gestion des ressources humaines portent leurs fruits. Même si elle est faible, la baisse enregistrée entre 2012 et 2013 témoigne de la rationalisation continue des dépenses de personnel, mais attention, cette rationalisation s'effectue tout en poursuivant les efforts engagés depuis de nombreuses

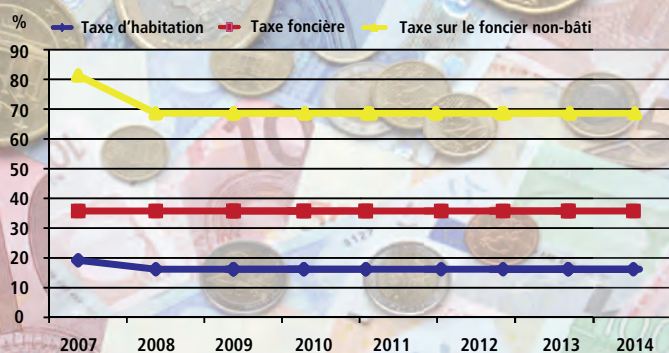


années en matière de formation et de professionnalisation des équipes. »

**Dépenses de fonctionnement et remboursement de la dette en capital/recettes réelles de fonctionnement** : « Il est question ici des dépenses obligatoires. Plus le ratio baisse — c'est le cas de Sassenage —, et plus la Ville consacre d'argent à l'investissement. »

**Encours de la dette/recettes réelles de fonctionnement** : « Ce ratio est celui qui appelle le plus de vigilance de la part de la préfecture car il est un indicateur clé : il montre en effet la capacité des collectivités à rembourser leur dette. Concrètement, si nous devons rembourser notre dette en une fois, seulement 73 % des recettes communales seraient mobilisées pour ce remboursement. On est en deçà de la moyenne de la strate. Par contre, et à titre de comparaison, l'Etat est lui au-delà de 100 %, donc incapable de rembourser avec ses seules recettes... »

## IMPÔTS : PAS D'AUGMENTATION



TAXE D'HABITATION : 16,20 %

TAXE SUR LE FONCIER BÂTI : 35,77 %

TAXE SUR LE FONCIER NON-BÂTI : 68,61 %



# Prévisions de réal

## Travaux sur les bâtiments communaux = 495 000 €

### Travaux divers

- Mise en sécurité de chaufferie = **15 000 €**
- Mise aux normes électricité et plomberie = **10 000 €**
- Réfection du toit de l'église du Bourg = **6 000 €**
- Mise en conformité électrique et sécurisation de la grotte les Cuves = **50 000 €**
- Agrandissement de la cantine de l'école des Pies = **200 000 €** environ
- Garage : renouvellement de l'outillage pour la rénovation des autos, changement d'un véhicule plateau pour les espaces verts = **27 000 €**
- Travaux de voirie = **150 000 €** (restes de 2013 car chevauchement sur les deux années 2013-2014)
- Réalisation d'études pour la future voie de contournement = **50 000 €**
- Travaux de soutènement pour la mise en sécurité des biens et des personnes (chemin des Engenières et route du Pont Charvet) = **312 000 €**

- Réalisation d'études pour la mise en conformité du merlon avenue de la Falaise = **50 000 €**
- Achat de matériel de désherbage = **13 000 €**
- Achat d'une brosse pour l'entretien du terrain synthétique : **10 000 €**
- Piscine : changement des baies vitrées = **27 000 €**

### Services à la population

- Renouvellement du mobilier dans les écoles = **10 000 €**
- Achat du logiciel pour la gestion par internet des services Ma famille en ligne, développement et formation au personnel = **35 000 €**
- Renouvellement du matériel informatique = **20 000 €**

### PPP (partenariat public privé) = 341 300 €

- C'est la somme annuelle payée par la Ville au prestataire privé Citéos qui assure tant l'investissement que l'entretien de l'éclairage public, de la vidéo-prévention, des feux tricolores,

des illuminations de Noël et de la mise en valeur lumineuse du patrimoine sassénageois.

Sans compter la — très — longue liste du petit œuvre (climatisation, changement de lampes, réparation de chaudières...) réalisé dans les bâtiments communaux, mais dont les montants cumulés des différents chantiers représentent une part non négligeable de ce budget.



Pour rendre le budget plus concret, rien de tel qu'un zoom sur certaines des réalisations qu'il rendra possible en 2014, et qui contribueront à améliorer le service public et votre cadre de vie...



## TROIS QUESTIONS À... JÉRÔME MERLE, PREMIER ADJOINT DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE ET AUX FINANCES

Dans quel contexte s'est effectuée la préparation du budget 2014 ?

Dans un contexte incertain. Bien que confiants dans la gestion que nous avons menée depuis 2001, loin de nous l'idée de prendre l'élection municipale à la légère. Et parce que nous avons une approche responsable du mandat électif, il n'était pas question d'établir un budget trop engageant pour l'équipe qui sortirait vainqueur des urnes le 23 mars. Ce budget primitif est donc prudent pour cette raison, mais ce n'est pas la seule, et encore moins la plus importante. En effet, nous sommes aussi soumis à un certain nombre d'aléas qui ne nous permettent pas, raisonnablement, de trop nous projeter. Et c'est valable pour les collectivités locales en

général. Entre la baisse continue des subventions et autres dotations, mais aussi, plus récemment, les déclarations du Premier ministre qui attend des collectivités qu'elles participent à hauteur de 11 milliards à son plan d'économies sur les dépenses publiques (50 milliards d'euros au total), les contraintes et les incertitudes sont toujours plus fortes. Dans ces conditions, un plan pluriannuel d'investissement n'est donc décemment pas à l'ordre du jour ! C'est un réflexe de bonne gestion. Il faut savoir être raisonnables, et la gestion quotidienne que nous avons menée jusqu'à présent, au plus près, prouve que nous le sommes. Nous ne sommes pas des jusqu'au-boutistes idéologiquement bornés. Nous

sommes pragmatiques. Il est inconcevable pour nous d'engager la Ville dans des projets et donc des dépenses inconsidérés si nous n'en avons pas les moyens ! Nous avons démontré par le passé que nous étions capables de faire des choix, même difficiles, s'il en va de la santé financière de la commune. Les Sassenageois l'ont bien compris. Ils nous ont renouvelé leur confiance, et largement.

Quelles sont les spécificités de ce budget ?

Il conforte l'existant, beaucoup ayant déjà été fait en matière de patrimoine, de vie scolaire... Et il prépare aussi et surtout l'avenir de Sassenage. En intégrant par exemple les dépenses d'études liées au projet de voie de contournement (NDLR : voie urbaine des lles) en lien avec la

création de la zone d'activité Vet'innov, et même si le montant peut sembler dérisoire au regard du budget global de la Ville, ce budget primitif 2014 marque le lancement concret de ce projet structurant et essentiel à la préservation de notre cadre de vie, au développement touristique et au dynamisme économique. C'est un acte fort, en écho aux engagements que nous avons pris, et au service du Projet de ville que nous avons défini pour et avec les Sassenageois. L'enfance, l'éducation et la famille constituent toujours une politique publique prioritaire pour nous. Ça aussi c'est préparer l'avenir. La métropolisation<sup>(1)</sup> a-t-elle un impact sur le budget, et si oui, lequel ? Forcément ! Et cette perspective a contribué aussi à la prudence qui a guidé la

préparation budgétaire. De ce point de vue, le budget primitif 2014 est un peu un budget de transition. Le transfert d'une partie des compétences de la Ville à La Métro au 1<sup>er</sup> janvier prochain s'accompagne en effet de nombreuses incertitudes. Et bien que la Ville participe activement aux réflexions préalables à ce changement, tout est loin d'être calé. C'est un vaste chantier. Quoi qu'il en soit, et pour revenir à ce budget prévisionnel, il est ambitieux tout en étant raisonnable. Nous avons veillé à n'oublier personne et à couvrir tous les besoins identifiés pour Sassenage et les Sassenageois.

(1) passage de La Métro du statut de communauté d'agglomération à celui de métropole au 1<sup>er</sup> janvier 2015



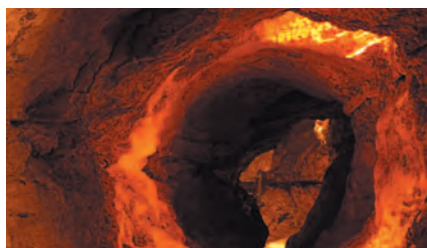
## isations...



Nouveau mobilier de la cantine des Pies



Rénovation du toit de l'église en 2014



Mise en conformité électrique et sécurisation de la grotte les Cuves



Nouveau logiciel Ma famille en ligne



Brosse pour l'entretien du terrain synthétique

## BUDGET PRIMITIF 2014

INVESTISSEMENT :  
6 569 117,30 €FONCTIONNEMENT :  
18 594 906,03 €TOTAL :  
25 164 023,33 €

“

Un budget ambitieux tout en étant raisonnable

”

## EMPRUNTS TOXIQUES : suite et [date de] fin ?

l'action de justice que la Ville a engagée contre Dexia à propos des emprunts toxiques suit son cours, avec une issue qui devrait être connue au premier trimestre 2015. En attendant, et sans présager du jugement qui sera rendu, les nouvelles sont plutôt bonnes pour les quelques bienheureuses collectivités aujourd'hui fixées sur leur sort après le bras de fer qu'elles avaient elles aussi engagé



contre leur banque.

Après le département de Seine Saint-Denis qui a ouvert la voie — jugement rendu le 8 février 2013 — en voyant ses emprunts toxiques passer de taux démesurément élevés au modeste taux de l'intérêt légal, citons la Ville de Saint-Maur-des-Fossés, qui a gagné son procès en mars dernier, et pour qui se profile une économie potentielle de 600 000 euros par an, et l'espoir que le jugement rendu pour ce seul emprunt puisse s'appliquer aux autres emprunts toxiques qu'elle a souscrits auprès de Dexia...

Le 25 mars, le tribunal de grande instance de Paris « enfonçait le clou » dans le contentieux opposant cette fois-ci la Seine Saint-Denis à la banque Depfa, confirmant par là même que pour les juridictions civiles, les pratiques de certaines banques en matière d'emprunts structurés sont

condamnables (manquements aux dispositions relatives au taux effectif global).

En tout état de cause, les procédures sont longues, quelque deux cents verdicts sont encore attendus, mais les premiers jugements rendus invitent à l'espoir<sup>(1)</sup>.

« Notre contentieux avec Dexia n'impacte pas la fiscalité, donc les foyers sassenageois, explique Jérôme Merle, puisque nous continuons à investir en 2014 en restant fidèles à notre engagement de ne pas augmenter les taux d'imposition. Et tout ça en dégageant du résultat puisque nous désendettions la commune, comme l'atteste le compte administratif 2013. » ●

(1) Il est à noter que Dexia a systématiquement fait appel des jugements rendus



### Près de 310 000 € de subventions aux associations

Le conseil municipal adopte le programme de subventions communales 2014, représentant l'attribution d'une enveloppe de 306 581 € aux associations, et de 374 000 € au CCAS de Sassenage. Pour rappel, il avait approuvé, par délibération en date du 20 février

2014, le versement aux associations d'acomptes de ces subventions de façon à ce qu'elles ne pâtissent pas dans leur fonctionnement du vote tardif du budget prévisionnel de la Ville. ●

Unanimité

### SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT 2014

#### Associations socioculturelles et diverses

AIDE ET ACTION EN ISERE .....	400 €
A.N.A.C.R. ....	200 €
ACADEMIE DE DANSE CORPS ET GRAPHIE .....	64 500 €
AMICALE DES DONNEURS DE SANG .....	300 €
AMICALE DES SAPEURS-POMPIERS .....	300 €
AMIS DU CHÂTEAU .....	600 €
ART ET POTERIE MELUSINE .....	435 €
CREMATISTE SASSENAGE FONTAINE SEYSSINET .....	180 €
H.E.A.L. ....	550 €
NATIONALE DES CROIX DE GUERRE .....	100 €
ATELIER PHOTOGRAPHIE SASSENAGEOIS .....	450 €
BANQUE ALIMENTAIRE .....	500 €
CIE LES BLEUS DE SASSENAGE .....	300 €
CIE DES BRIGANDS DE LA PLUME .....	500 €
CLUB TEMPS LIBRE .....	400 €
CONCILIATEURS MEDIEATEURS DU DAUPHINE .....	100 €
CONFRIERIE BLEU VERCORS SASSENAGE .....	1 500 €
ENVIRONNEMENT ET NATURE A SASSENAGE ENS .....	7 000 €
ESPOIR SASSENAGE .....	400 €
F.N.A.C.A. ....	500 €
GERINA SASSENAGE FOLK .....	200 €
GROUPE ITALIANISANT DE SASSENAGE .....	400 €
HYPE IN STYLE .....	8 600 €
LA CITE .....	14 000 €
LA ROUTE DE LA SOIE .....	350 €
LES CHŒURS DE SASSENAGE .....	400 €
LES CHŒURS EN FÊTE .....	300 €
LE SOLEIL SE LEVE A L'EST .....	200 €
LES RESTOS DU CŒUR .....	400 €
MOZAÏK DU MONDE .....	500 €
OISEAU CLUB DAUPHINOIS .....	300 €
ORCHESTRE HARMONIE DE SASSENAGE .....	4 000 €
RIGODONS ET TRADITIONS .....	1 000 €
SASSENAGE ENGLISH FRIENDSHIP .....	400 €
SASSENAGE PHILATELIE .....	280 €
SAUVETEURS SECOURISTES .....	4 200 €
SOCIETE MYCOLOGIQUE DE SASSENAGE .....	550 €
U.M.A.C. ....	540 €
U.N.R.P.A. ....	800 €

**Total associations socioculturelles et diverses .....116 635 €**

#### Associations sportives

ACCA SAINT HUBERT .....	450 €
AMICALE BOULE .....	800 €
ARCHERS DE L'OVALIE .....	1 500 €
AS FLEMING .....	400 €
ATHLETIC CLUB SASSENAGEOIS .....	1 200 €
AVIRON .....	500 €
BADMINTON CLUB .....	1 500 €
BASKET USS .....	9 000 €
CLUB MONTAGNARD SASSENAGEOIS .....	800 €
CYCLOTOURISME USS .....	1 000 €
ECOLE DE PLONGEE SASSENAGEOISE .....	200 €
FOOTBALL USS .....	23 500 €
FUTSAL .....	1 200 €
GYMNASTIQUE VOLONTAIRE .....	3 000 €
JUDO CLUB .....	7 000 €

KARATE CLUB .....	2 200 €
KEEP COOL SASSENAGE .....	400 €
NATATION .....	10 000 €
OPEX 38 .....	150 €
PETANQUE LOISIRS SASSENAGE .....	900 €
PLAN D'EAU DE L'OVALIE .....	900 €
PLONGEE .....	1 100 €
ROLLERS HOCKEY .....	1 000 €
RSI .....	10 600 €
TENNIS CLUB .....	4 700 €
TENNIS DE TABLE .....	5 500 €
TRUITE SASSENAGE .....	600 €
TWIRLING BATON .....	3 000 €
VOLLEY ASS .....	500 €

**Total associations sportives .....93 600 €**

#### Animations

PNCO .....	4 500 €
------------	---------

**Total animations .....4 500 €**

#### Scolaires

SCOLAIRE : PROJETS PEDAGOGIQUES .....	18 500 €
SCOLAIRE : CLIS .....	7 000 €
SCOLAIRE : DDEN .....	200 €
SCOLAIRE : PROJETS CULTURELS .....	9 746 €

**Total scolaires .....35 446 €**

#### Sass'Partage

SASS'PARTAGE .....	13 000 €
--------------------	----------

**Total Sass'Partage .....13 000 €**

**TOTAL FONCTIONNEMENT 2014 .....263 181 €**

#### Subventions exceptionnelles

LES AMIS DU CHÂTEAU .....	1 400 €
---------------------------	---------

**Total socioculturelles et diverses .....1 400 €**

AMICALE BOULE .....	400 €
JUDO CLUB .....	500 €
TENNIS CLUB .....	500 €
ATHLETIC CLUB SASSENAGEOIS .....	600 €
FOOTBALL USS .....	4 500 €
NATATION .....	1 500 €
FUTSAL .....	500 €
RSI .....	500 €

**Total associations sportives .....9 000 €**

**SASS'PARTAGE .....30 000 €**

**Exceptionnelles non affectées .....3 000 €**

**Total subventions exceptionnelles 2014 .....43 400 €**

**TOTAL GENERAL 2014 .....306 581 €**

### Ils siègent au CCAS

Chaque élection municipale s'accompagne du renouvellement du conseil d'administration du CCAS, lequel est présidé de plein droit par le maire pour la durée de son mandat, et est composé en nombre égal d'élus locaux désignés par le conseil municipal, et de personnes issues de la société civile qualifiées dans le secteur de l'action sociale.

Les nouveaux membres du conseil d'administration du CCAS, élus au conseil municipal, sont Nathalie Brites, Marie-Laure Félici, Brigitte Gallo, Jeannine Antoine, Francette Gierczak et Pierre-Manuel Chauvet. ●

*Unanimité*

### Sassenage en représentations extérieures

**Sassenage sera représentée :**

- au Sird (syndicat intercommunal de la rive gauche du Drac) par Philippe Evrard (concertation et réflexion sur les aménagements, équipements ou projets spécifiques de la rive gauche du Drac), Séverin Batfroi (construction et maintenance des gymnases et équipements sportifs liés aux établissements scolaires), Florence Féchoz-Christophe (insertion et emploi) et Daniel D'Olivier Quintas (prévention de la délinquance) ;
- à la société publique locale Eau de Grenoble (comité d'orientation stratégique, conseil d'administration, assemblée générale) par Christian Coigné ;
- auprès de la SAEM Territoires 38 par Amédée Matraire ;
- auprès de la société publique locale Isère aménagement par Amédée Matraire (titulaire) et Christian Coigné (suppléant) ;
- auprès du Sédi (syndicat des énergies du département de l'Isère) par Amédée Matraire (titulaire) et Jérôme Boetti di Castano (suppléant) ;

- au Parc naturel régional du Vercors par Philippe Evrard (titulaire) et Sandrine Vitali (suppléante) ;
- auprès du conseil d'administration du collège Fléming par Florence Féchoz-Christophe (titulaire) et Evelyne Arnaud (suppléante) ;
- auprès du conseil d'administration du lycée Roger Deschaux par Florence Féchoz-Christophe (titulaire) et Evelyne Arnaud (suppléante) ;
- à l'association départementale Isère Drac Romanche par Jean-Philippe Veau ; *Unanimité*
- auprès du conservatoire d'espaces naturels Isère Avenir par Jérôme Boetti di Castano (titulaire) et Clément Chassaing (suppléant). ●

*Toutes ces délibérations de désignation ont été adoptées à 27 pour et 6 abstentions, sauf celle pour laquelle il est indiqué « Unanimité » ci-dessus.*

### Le Théâtre en Rond à l'heure

En complément de la délibération du 30 juin 2008 instaurant des tarifs de location du Théâtre en Rond, et de la décision du maire n°2013-139 en date du 6 décembre 2013 fixant les tarifs à la demi-journée et à la journée applicables pour la saison 2013/2014, il convenait, au vu de la demande d'entreprises intéressées pour la tenue de réunions, d'établir un tarif de location à l'heure.

Ce nouveau tarif, comme les deux autres, varie selon le statut du demandeur (entreprise privée ou comité d'entreprise/association loi 1901 ou école/promoteur de spectacle, dont le siège social est ou non situé sur Sassenage). A titre d'exemple, il en coûtera, à l'heure, 150 € TTC à une entreprise sassenageoise, contre 250 € TTC si elle est extérieure à la commune. ●

*Unanimité*



### 18 500 euros pour les projets pédagogiques et classes de découverte

En écho à la liste des projets pédagogiques et classes de découverte des écoles pour l'année 2013/2014 validée lors de la commission extra-municipale en date du 3 décembre 2012, la Ville alloue la somme de 18 491,26 € aux projets pédagogiques et classes de découverte pour l'année scolaire 2013/2014.

La participation de 2 000 € du conseil général de l'Isère pour les activités de l'année N-1 s'ajoute à la somme de 16 500 € prévue initialement. Elle se répartit telle que décidé lors de cette même séance de ladite commission : 1 000 € ajoutés à la somme de 9 000 €, soit 10 000 € prévus pour les « gros projets avec nuitées », et 1 000 € ajoutés à la somme de 7 500 €, soit 8 500 € pour les « petits projets sans nuitée », à répartir selon le nombre d'élèves de chaque école (soit 6,73 € par élève). ●

*Unanimité*

### Aide aux coopératives scolaires

La Ville alloue une somme aux coopératives scolaires afin de les aider dans l'organisation des activités culturelles précédemment financées par le Comité du tiers temps pédagogique, aujourd'hui dissout.

Ce sont ainsi 9 746 € qui sont versés pour l'année scolaire 2013/2014, sur la base de 8 € par enfant ne bénéficiant pas des sorties de ski de fond (912 enfants), et de 7 € par enfant bénéficiant des sorties de ski de fond (350 enfants). ●

*Unanimité*





SOLIDARITÉ | DES ÉCOLIERS MOBILISÉS POUR LES PLUS DÉMUNIS

## L'école des Pies soutient Les Restos du cœur

**d**epuis quatre ans, l'école primaire des Pies organise une collecte pour Les Restos du cœur. Jeudi 10 avril, trois bénévoles de l'association avaient rendez-vous avec un groupe d'élèves pour récupérer l'ensemble des dons.

« C'est une action concrète et utile qui s'effectue dans le cadre des programmes d'instruction civique et morale. Cette collecte accompagne la réflexion des élèves sur le thème de la solidarité » explique Bernard Doutreleau, le directeur de l'école. Et les enfants y sont sensibles. Pour preuve, le résultat de la collecte augmente un peu plus chaque année ! ●

### RÉSULTAT DE LA COLLECTE

**48 KG DE PÂTES**  
**20 KG DE RIZ**  
**12 KG DE FARINE**  
**100 KG DE BOÎTES DE CONSERVE**  
**4 KG DE PRODUITS POUR BÉBÉ**  
**2 KG DE BISCUITS**  
**1 KG DE PURÉE**  
**4 LITRES D'HUILE**  
**7 KG DE PETITS DÉJEUNERS**  
**1 KG DE PRODUITS D'HYGIÈNE**  
**5 KG DE PRODUITS DIVERS**  
**TOTAL :**  
**224 KG DE DENRÉES**





# Sur la place du marché

Pour redynamiser le marché du vendredi situé place de l'Europe, certains de ses commerçants ont été déplacés de quelques mètres au début de l'année 2014. Une nouveauté appréciée...



O nze commerçants du marché de l'Europe qui étaient installés sur le parking ont rejoint les autres étals autour de la fontaine. Ce déménagement de quelques mètres a entraîné le déplacement des câblages électriques et la création d'un cheminement piéton depuis le chemin du Vinay. Cela n'a l'air de rien, mais ces quelques mètres ont changé la vie des commerçants, et surtout celle des clients, qui ont un autre rapport avec « leur marché », et ont surtout retrouvé l'envie d'y venir.

### Convivialité assurée

De l'avis des utilisateurs, ce déménagement est vraiment le bienvenu. « C'est plus convivial, on tourne autour des étalages, on les voit mieux », explique Jean-Marie, un Sassenageois de longue date. Quant à Geneviève, elle remarque que cette disposition libère plus de places de parking. « C'est devenu plus sympathique, complète



Geneviève

la sortie du vendredi matin est vraiment agréable maintenant », signifie Pierre.

« Personnellement, j'ai



Jean

vraiment l'impression de retrouver des sensations d'autrefois, de faire mes courses sur la place du village, reprend Jean. C'est plus chaleureux et ça me donne vraiment envie de venir tous les vendredis. Il y a comme une impression de nature, celle qui nous échappe et qu'on tente de recréer en ville... »

Marie-Thérèse, accompagnée de son mari Ernest, est en train de régler sa note de fraises en provenance de la Drôme : « Oh

l'habituée, et c'est ce qui me fait venir ».

« Oh, il y a eu des petits couacs au début, mais depuis tout est résolu et



Pierre

oui, il est plus agréable ce lieu, on voit tout le monde, on se rencontre. Et puis les prix sont valables et les produits de qualité. Que demander de plus pour avoir envie de revenir ! »

Quant à Marie-Pierre, qui vend sa propre production ici depuis vingt ans : « Les gens font le tour de la fontaine, ils nous voient,



Marie-Thérèse

et entre commerçants on se parle. Malgré tout, j'attends d'être mieux placée. »

« Effectivement cela paraît positif pour tout le monde, explique le primeur, mais il faudrait faire un bilan en fin d'année pour avoir des certitudes. »

Dont acte. ●



Marie-Pierre

## Les élections européennes et leurs enjeux

Dimanche 25 mai se dérouleront les élections européennes. Loin d'être des élections secondaires, elles permettent d'élire les 74 députés français qui siègeront au Parlement européen au scrutin de liste à la proportionnelle. L'enjeu de cette élection n'est pas à négliger puisqu'à son issue, le futur président de la Commission pourra être nommé. Mais la vraie question qui se profilera lors de cette élection est bien économique. À l'heure

où les crises se succèdent, les critères de réduction des déficits publics à 3 % du produit intérieur brut doivent-ils être toujours d'actualité ? Les crises diplomatiques comme l'Ukraine doivent-elles se traiter également au niveau de l'Europe pour avoir plus de poids ? C'est donc en votant que chacun apportera un élément de la réponse pour les 28 pays de la zone, mais également pour la France.





## Les moustiques, on n'en veut pas !

**b**zzzz... Une onomatopée posée sur le papier qui vire au cauchemar lorsqu'elle est vécue en vrai !

Car oui, il s'agit bien du son du frottement des ailes de la femelle moustique à la recherche du festin qui permettra la fabrication de ses œufs !

Et des moustiques, en France, il y en a plusieurs espèces. Mais quel que soit leur nom savant, il y a certains gestes simples que tout le monde doit connaître afin d'éviter leur prolifération. En effet, pour se développer, les moustiques, dans leur grande majorité, ont besoin d'humidité, mais plus ou moins selon l'espèce. Par exemple, l'aedes albopictus — le moustique-tigre — se développe en zone urbaine, dans des eaux stagnantes de petite quantité : soucoupes, pneus abandonnés, gouttières mal vidées... Il est donc primordial de supprimer chez soi, et en extérieur (balcon, terrasse, jardin...) tout élément qui favoriserait le développement de l'insecte. Car en effet, le moustique est un insecte bien paresseux qui ne tentera pas de s'envoler loin de son gîte s'il n'est pas sûr de trouver un bon repas... ●



**POUR RETROUVER LE DOCUMENT COMPLET :**  
[WWW.ISERE.GOUV.FR/POLITIQUES-PUBLIQUES/RISQUES/RISQUES-SANITAIRES-ET-ALIMENTAIRES/LUTTE-CONTRE-LA-DISSEMINATION-DU-MOUSTIQUE-TIGRE](http://WWW.ISERE.GOUV.FR/POLITIQUES-PUBLIQUES/RISQUES/RISQUES-SANITAIRES-ET-ALIMENTAIRES/LUTTE-CONTRE-LA-DISSEMINATION-DU-MOUSTIQUE-TIGRE)

**POUR PLUS D'INFOS GÉNÉRALES :**  
[WWW.SANTE.GOUV.FR](http://WWW.SANTE.GOUV.FR) OU  
[WWW.EID-RHONEALPES.COM](http://WWW.EID-RHONEALPES.COM)

### Que dois-je faire pour limiter la prolifération des moustiques ?

L'Ars — agence régionale de santé — qui dépend du ministère de la santé publie à cet égard un document qui fait état des gestes à adopter.

### Pourquoi les moustiques aiment-ils vivre près de nos maisons ?

Parce qu'ils y trouvent

- de la nourriture pour leurs œufs, en nous piquant ;
- des endroits pour pondre dans les eaux stagnantes ;
- des lieux de repos à l'ombre des arbres.

Les produits anti-moustiques (insecticides et répulsifs) ne permettent pas d'éliminer durablement les moustiques et dégradent significativement la qualité d'air intérieur de votre habitation. Il est en outre nécessaire de limiter leurs lieux de ponte et de repos.

### Que faut-il faire pour éliminer les larves de moustique ?

Éliminer les endroits où l'eau peut stagner :

- petits détritus ;
- pneus usagés : vous pouvez les remplir de terre si vous ne voulez pas les jeter ;
- encombrants ;
- déchets verts.

Changer l'eau des plantes et des fleurs une fois par semaine ou si possible

- supprimer les soucoupes des pots de fleurs ;
- remplacer l'eau des vases par du sable humide.

Vérifier le bon écoulement des eaux de pluie et des eaux usées, et nettoyer régulièrement les gouttières, regards, caniveaux et drainages.

Couvrir les réservoirs d'eau avec un voile moustiquaire ou un simple tissu (bidons d'eau, citernes ou bassins).

Couvrir les piscines hors d'usage et évacuer l'eau des bâches, ou vérifier que le système de traitement de l'eau fonctionne.

Pour éliminer les lieux de repos des moustiques adultes, pensez à :

- débroussailler et tailler les herbes hautes et les haies ;
- ramasser les fruits tombés et les débris végétaux ;
- réduire les sources d'humidité (limiter l'arrosage) ;
- entretenir votre jardin.

## Au travail autrement

**L**e challenge Mobilité 2014 s'adresse à toutes les entreprises et collectivités de la région Rhône-Alpes.

Cette manifestation au titre évocateur — « Au travail j'y vais autrement » — vise à promouvoir les moyens de locomotion alternatifs comme la marche, le vélo, la trottinette ou le covoiturage, au cours du trajet domicile-travail.

Le 5 juin<sup>(1)</sup> prochain, et pour la 4<sup>ème</sup> année, les salariés sont appelés à faire un geste et à modifier leurs habitudes quotidiennes afin de tester d'autres modes de transport pour se rendre au boulot ! L'an dernier, ce sont tout de même près de 30 000 personnes de 545 organismes qui ont fait cet effort... Pour inscrire votre entreprise, il vous suffit de

vous connecter à l'adresse suivante : [challengemobilite.rhonealpes.fr/inscription/](http://challengemobilite.rhonealpes.fr/inscription/), avant le 6 juin, dernier jour possible de participation.

Et comme il est important de sensibiliser dès le plus jeune âge, les classes et écoles rhônalpines peuvent également concourir à ce Challenge le 3 juin.

Dans tous les cas, c'est bien souvent l'occasion pour les participants de partager à l'arrivée un moment convivial avec leurs collègues, et camarades ! ●

(1) Si l'entreprise rencontre un empêchement pour le 5 juin, notez que l'événement peut être organisé entre lundi 2 et vendredi 6 juin.



**INFOS : CHALLENGE MOBILITÉ,**  
[CHALLENGEMOBILITE.RHONEALPES.FR](http://CHALLENGEMOBILITE.RHONEALPES.FR)



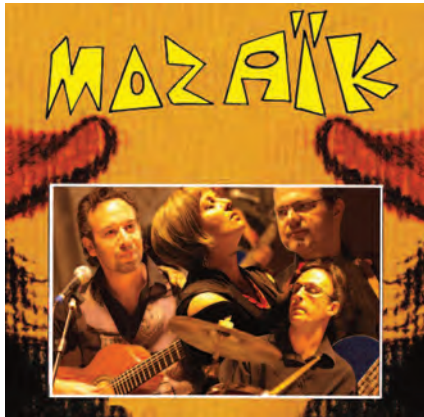
## Festival de chorales

Le groupe sassenageois Mozaïk, composé de quatre musiciens et chanteurs, puise son inspiration dans divers styles musicaux : classique, lyrique, actuel et folklorique. Il s'est déjà produit à l'église Notre-Dame des Vignes, ainsi qu'au Théâtre en Rond avec la Compagnie d'art lyrique de Grenoble.

Samedi 24 mai à 20h, le groupe vous donne rendez-vous au gymnase des Pies pour le « Choir Tour 2 »<sup>(1)</sup>, un festival de chorales et de musiques du monde qui réunira plus de deux cents choristes.

En effet, quatre chorales adultes dont les Chœurs de Sassenage, et les deux classes de CM2 de l'école des Pies interpréteront, tour à tour, puis tous ensemble, des compositions et des chants populaires.

Une soirée au-delà des styles, des modes et de tout clivage idéologique, au service de la musique universelle ! ●



(1) « Choir Tour 1 » a eu lieu le 25 mai 2013 à Domène.

**INFOS : CHOIR TOUR 2, SAMEDI 24 MAI AU GYMNASSE DES PIES À 20H.**

## EXERCICES DE SECOURS



Le service départemental d'incendie et de secours de l'Isère dispose d'un groupe de reconnaissance et d'intervention en milieux périlleux de l'Isère, chargé des interventions en grande hauteur ou en grande profondeur.

Afin de s'entraîner en milieu naturel, le personnel de ce groupe réalisera des exercices de secours sur le canyon du Furon le 27 mai, ainsi que les 4, 5, 18 et 24 juin.

## Saint Ex' en (expo-)vente !



Vendredi 16 et samedi 17 mai, le centre associatif Saint-Exupéry organise la traditionnelle — et attendue — expo-vente de ses ateliers artistiques. Un rendez-vous que certains ne manqueraient sous aucun prétexte ! En effet, c'est une excellente occasion de découvrir, ou de retrouver, les œuvres réalisées par les membres des associations Art et poterie Mélusine et La route de la soie, ainsi que des ateliers enfants Art et déco, et ateliers enfants, dessin et poterie du centre associatif. La possibilité également d'acheter statuettes, lampes ou foulards aux couleurs vives ou teintes classiques qui sont, bien évidemment, des pièces uniques ! Vous l'aurez compris, il y en aura pour tous goûts...

Par ailleurs, si vous souhaitez rencontrer

les artistes en chair et en os pour échanger avec eux sur leur art, ou tout simplement vous renseigner sur ces activités créatives, n'hésitez pas à vous rendre au vernissage de l'exposition, vendredi 16 mai à 18h. ●

**INFOS : EXPO-VENTE DES ATELIERS ARTISTIQUES DU CENTRE SAINT-EXUPÉRY, SALLE ANDES DU CENTRE ASSOCIATIF, VENDREDI 16 MAI DE 14H À 19H, ET SAMEDI 17 DE 10H À 18H. RENSEIGNEMENTS : 04 76 26 50 99.**

## POUR SA PEAU, POUR SA VIE



La Journée nationale de prévention et de dépistage des cancers de la peau, « Mélanome Day », organisée par le Syndicat national des dermatologues, aura lieu jeudi 22 mai.

Cette journée de santé publique bénéficie du parrainage du ministère de la santé et des affaires sociales.

A cette occasion, des dermatologues volontaires assureront un dépistage anonyme et gratuit des cancers de la peau dans des centres dédiés.

Pour connaître la liste des centres : 0 800 11 2014 (numéro vert) ou [www.dermatos.fr](http://www.dermatos.fr).

## LES CHIFFRES S'EMMÊLENT

Une erreur s'est glissée page 10 dans le tableau des résultats des élections municipales paru dans le précédent numéro de Sassenage en pages. En effet, les électeurs inscrits dans le bureau de vote du Château des Blondes sont 1 305 et non 1 035 comme indiqué.





## Une vie de Lumières au Château

Au Château de Sassenage, les beaux jours riment avec animations et découvertes en tout genre.

Voici donc le programme des visites, et il y en a pour tous !

**O**utre la classique visite du Château de Sassenage, destinée à tous les publics mais sans doute plus particulièrement aux adultes, la magnifique bâtisse se dévoile avec un regard neuf aux plus petits.

### Pour les plus jeunes...

En effet, un premier parcours est organisé — « Si c'est une fable... Mélusine » — pour les enfants de 3 à 6 ans. Il s'agit pour eux de suivre les traces de la légendaire fée, emblème de la famille de Sassenage.

Aussi, c'est guidés par Demoiselle Julie, une bien sympathique domestique, qu'ils découvriront de façon interactive la légende de la belle sirène, mais aussi le quotidien des seigneurs de Sassenage au temps des Lumières. Pour ce faire, ils deviendront les invités de la famille et seront reçus dans le Grand salon. Ils partiront ensuite visiter la

chambre de la Marquise, et finiront leur cheminement par la cuisine historique où ils prendront connaissance, en jouant, des cuisines d'autrefois et d'aujourd'hui.

### Et pour les grands ?

Les plus âgés, de 6 à 12 ans, ne seront pas en reste grâce au parcours « Les Sassenage sous les Lumières », coutumes et anecdotes de la vie de château au 18<sup>ème</sup> siècle. Là encore, c'est Demoiselle Julie qui les guidera pour une visite plus approfondie des lieux. Bien sûr, ils découvriront également le Grand salon, la chambre de la Marquise et la cuisine historique, mais ils pourront également étudier le mobilier de toilette de l'époque dans la chambre du Roi. Et attention aux pièges : un élément anachronique est glissé dans chaque pièce afin de permettre les échanges sur les évolutions de certains objets ! ●

**VISITE GUIDÉE DU CHÂTEAU DE SASSENAGE « L'HISTOIRE ILLUSTRÉE AU CŒUR DE L'AGGLOMÉRATION GRENOBLOISE » :** LES DIMANCHES DE MAI ET JUIN, PUIS DU DIMANCHE AU JEUDI EN JUILLET ET AOÛT. DÉPART DES VISITES À 14H, 15H, 16H ET 17H.  
TARIFS : DE 5 À 7 € - GRATUITÉ POUR LES - DE 6 ANS ACCOMPAGNÉS DE LEURS PARENTS

**« SI C'EST UNE FABLE... MÉLUSINE », SUR LES PAS DE LA LÉGENDAIRE FÉE DES EAUX.**  
LE DIMANCHE 1ER JUIN PUIS LES JEUDIS DU 10 JUILLET AU 14 AOÛT.  
DÉPART DES VISITES À 15H. TARIF UNIQUE : 5 €

**« LES SASSENAGE SOUS LES LUMIÈRES », COUTUMES ET ANECDOTES DE LA VIE DE CHÂTEAU.**  
LES DIMANCHES 18 MAI ET 8 JUIN PUIS LES MARDIS DU 8 JUILLET AU 12 AOÛT.  
DÉPART DES VISITES À 15H. TARIF UNIQUE : 5 €

INFOS : CHÂTEAU DE SASSENAGE, 04 38 02 12 04



## Rendez-vous dans les jardins

Le 1<sup>er</sup> juin, le Château de Sassenage organise plusieurs animations dans le cadre de la manifestation nationale « Rendez-vous aux jardins, l'enfant au jardin ».

Parfums d'enfances...

### « Enigmes aux jardins »

Aide Mélusine à identifier les arbres présents dans son parc du Château de Sassenage.

Parcours à énigmes dans le parc pour appréhender de façon ludique les espèces et essences qui y vivent.

Pour les 3-8 ans (avec les parents), de 14h à 18h

Achat du livret d'énigmes : 4 €.

### « A tire d'ailes », atelier créatif

Avec l'aide du jardinier du Château de Sassenage, fabrique toi-même des oiseaux et des papillons de papier de toutes les couleurs !

Pour les 6-8 ans, de 14h à 15h

### « L'arbre aux contes »

A l'ombre du saule, écoute un conte sur les arbres (30 mn)

Pour les 3-6 ans, de 16h à 17h



# Une savoureuse Marquise...

Le moins que l'on puisse dire est que l'association les Amis du Château est des plus actives ! Après le Marché aux fleurs, dentelles et broderies qui se déroulait le 13 avril dernier dans la cour d'honneur du Château de Sassenage, elle propose en ces mêmes lieux une toute nouvelle animation, le Marché de la Marquise de Bérenger-Sassenage.

Au programme donc de ce dimanche 25 mai, des produits issus exclusivement du terroir du Dauphiné, avec une trentaine de stands qui vous proposeront des spécialités du Vercors, de la Drôme et des Hautes-Alpes. Vous pourrez ainsi régaler vos papilles de raviolis, Bleu de Sassenage-Vercors, noix de Grenoble, vins du Grésivaudan et autres bières du Vercors, murçons ou tourtons du Champsaur. Vous trouverez également sur place des éclairages concernant traditions et savoir-faire de l'époque, et vous aurez la possibilité de repartir avec une cuvée spéciale de la Marquise de Bérenger-Sassenage (clairette de Die AOC).

Enfin, vous serez projeté quelque trois cents ans plus tôt en assistant aux combats de cape et d'épée donnés par l'association les Lames du Dauphiné. Les enfants pourront également participer à un jeu d'énigmes en présence de la Marquise... en personne ! ●

**MARCHÉ DE LA MARQUISE DE BÉRENGER-SASSENAGE,  
DIMANCHE 25 MAI DE 9H30 À 18H DANS LA COUR D'HONNEUR  
DU CHÂTEAU DE SASSENAGE.**

**RENSEIGNEMENTS : LES AMIS DU CHÂTEAU, 06 50 49 69 47,  
06 88 96 84 37 OU LESAMISDUCHATEAU@ORANGE.FR.**

“

Spécialités et produits  
régionaux seront  
à l'honneur sur le  
marché

”

## Présentation de la Marquise par les Amis du Château...

*La marquise Marie-Françoise-Camille de Bérenger-Sassenage (1704-1786) est une ambassadrice de choix pour ce marché car son amitié avec Madame de Pompadour lui a permis de partager les soupers du Roi à Versailles.*

*De retour dans ses terres dauphinoises, c'est donc en fine gastronomique que la Marquise organise diners et bals au Château.*

*Véritable animatrice culturelle, elle est le reflet d'un art de vivre au siècle des Lumières.*

**Le marché de la Marquise de Bérenger**

**«Saveurs du terroir du Dauphiné»**

**Château de Sassenage**

**Dimanche 25 mai de 9h30 à 18h**

Produits et spécialités du Vercors, Drôme et Hautes-Alpes  
Animations et jeux traditionnels par «Les Lames du Dauphiné»  
Vente d'une cuvée de clairette de Die à l'effigie de la Marquise

Organisé par les Amis du Château de Sassenage  
Renseignements : 06 50 49 69 47 ou 06 88 96 84 37  
lesamisduchateau@orange.fr

Entrée libre - Annulation en cas de pluie  
Visites du Château tout au long de la journée : 5 € (tarif unique)

Château de Sassenage - Allée du Château - 38360 SASSENAGE - [www.chateau-de-sassenage.com](http://www.chateau-de-sassenage.com)

Logos: FONDATION DE FRANCE, ZANON.fr, CA, Sassenage

Le Crédit Agricole Sud Rhône-Alpes est engagé sur l'enjeu de la santé, et la Caisse locale du Crédit Agricole de Grenoble et ses environs s'inscrit dans cette démarche.

La Caisse locale, partenaire du projet de restauration du salon de compagnie du Château de Sassenage via l'association Mécénat Crédit Agricole Sud Rhône Alpes, participera au Marché de la Marquise de Bérenger-Sassenage en tenant une buvette. L'intégralité de la recette sera versée au centre de recherche biomédicale « CLINATEC » de Grenoble, en faveur du projet NIR (Near Infra Red), recherche sur la maladie de Parkinson. Ce projet est porté par l'association des Amis du Château.

## Les balades des Arts du Récit...

Cette année, le 27<sup>ème</sup> Festival des arts du récit en l'Isère se déroulera du 12 au 24 mai. A Sassenage, il passera par la médiathèque l'Ellipse pour une exposition de photos retraçant le festival 2013, et pour une soirée conte empreinte de magie et de légendes. Il fera également une escale dans la grotte les Cuves, où des conteurs venus d'autres contrées vous feront voyager à travers le temps et les cultures...

### Exposition « PhotoRécit 2013 » de Daniel Estades. Du 6 au 24 mai à la médiathèque l'Ellipse

Daniel Estades est photographe depuis dix ans pour le centre des arts du récit en Isère, et expose pour le festival annuel. « PhotoRécit 2013 » est justement une rétrospective des moments forts de l'édition 2013.

### Soirée conte avec Agnès Dumouchel. Mardi 13 mai à 20h30 à la médiathèque l'Ellipse

Les contes qu'Agnès Dumouchel transmet sont originaires de diverses cultures et du plaisir des rencontres, avec des zestes d'humour et des pointes de magie. Ils aiment bien suggérer les merveilles et les fracas du monde. Ils aiment bien dire le point de vue de la femme qui est en elle. A partir de mythes, légendes et autres récits, elle aime faire émerger un fond commun d'humanité. Son thème de prédilection est la relation entre l'homme et la femme. Ses territoires favoris sont les pays de la neige et les vastes étendues, dont sont issus les contes Inuits qui parlent de magie, de nature et de solidarité. Cette soirée s'achèvera autour d'un verre pour partager un moment d'échanges et de rencontres avec les artistes, Agnès Dumouchel et Daniel Estades.



**TOUT PUBLIC À PARTIR DE SEPT ANS.  
INFOS ET RÉSERVATION (CONSEILLÉE) :  
MÉDIATHÈQUE L'ELLIPSE, 5/7 RUE DES BLONDES,  
04 76 85 95 55.**

### Parcours déambulatoire.

#### Dimanche 18 mai à la grotte Les Cuves de Sassenage

Ce parcours déambulatoire dans la grotte Les Cuves de Sassenage clôture un projet européen entre l'Espagne, l'Italie, la France et l'Afrique du Sud intitulé « La préhistoire des histoires » ou « Histoires de grottes en grottes ».

Venez écouter, en espagnol, français, Xhosa<sup>(1)</sup>, et !Xun<sup>(1)</sup>, des conteurs d'Afrique du Sud et européens autour des « grands sujets » de l'humanité : la création du monde, la mort, l'amour, l'eau, le feu, les animaux et l'univers.

Une invitation à voyager dans le temps, à travers la musicalité de la langue, et à la découverte d'autres cultures.

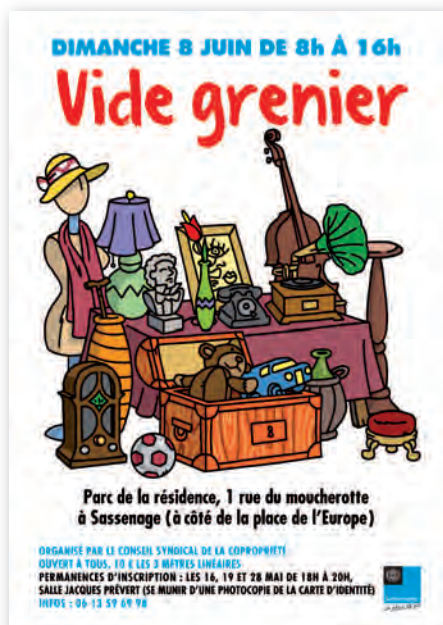
**DÉPART DU PARCOURS À 11H, 13H, 14H, 15H, 16H  
(DURÉE 1H). TOUT PUBLIC À PARTIR DE DIX ANS.  
TARIFS : 5 €/ENFANT, 8 €/ADULTE.  
PLACES LIMITÉES À 30 PERSONNES PAR DÉAMBULATION.  
RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATION OBLIGATOIRE :  
04 76 51 21 82 OU  
RESERVATION.FESTIVAL@ARTSDURECIT.COM.**

Pour connaître le programme complet du Festival des arts du récit en Isère 2014 : [www.artsdurecit.com](http://www.artsdurecit.com). ●

(1) Langages ancestraux d'Afrique australe.



# Brocante à la Résidence : prenez place



**P**our la deuxième année, l'association syndicale de La Résidence organise un vide grenier, dimanche 8 juin de 8h à 16h dans le parc de La Résidence (derrière la place de l'Europe).

Pour réserver un emplacement (10 € les 3 mètres linéaires), des permanences d'inscription se dérouleront vendredi 16, lundi 19 et mercredi 28 mai de 18h à 20h à la salle Jacques Prévert. Attention, une photocopie de la carte d'identité sera exigée pour toute inscription. ●

INFOS : 06 13 59 69 98.

# En avant la musique !

**P**our fêter joyeusement l'arrivée de l'été, l'orchestre d'harmonie l'Echo des Cuves de Sassenage organise chaque année « Les mardis de juin », et s'invite dans les quartiers pour partager avec les Sassenageois quelques notes de musique !

Retrouvez les musiciens à partir de 20h :

- mardi 3 juin au parc Notre-Dame (en face de l'église Saint-Pierre),
- mardi 10 juin au parc Messkirch (côté nord),
- mardi 17 juin à l'école Rivoire de la Dame (sous le préau de l'école maternelle),
- mardi 24 juin sur l'esplanade du parc de l'Ovalie (côté sud).

A partir de 19h30, le Fêt'Art des Cuves déambulera dans votre quartier, comme une invitation à rejoindre l'orchestre, et vous pourrez apprécier les musiques variées qui seront jouées et rappelleront à tous de bons souvenirs.

A l'issue de chacun des concerts, public et musiciens partageront le verre de l'amitié pour prolonger la douceur des soirées de juin, comme un avant-goût de l'été. ●

CONCERTS GRATUITS (ANNULATION EN CAS DE MAUVAIS TEMPS).  
RENSEIGNEMENTS : 06 71 62 82 42.



# Artistes sassenageois : appel à candidatures

**V**ous peignez ou sculptez, et vous habitez la commune ? Faites découvrir vos créations lors de l'exposition temporaire dédiée aux talents locaux qui se tiendra à la médiathèque l'Ellipse.

Pour participer et exposer son talent au grand jour, il suffit d'adresser sa candidature avant le 23 mai au centre associatif Saint-Exupéry, accompagnée des photos des œuvres portant mention de leurs titre, dimensions et valeur.

Cette exposition organisée par la Ville offre l'opportunité aux artistes sassenageois (peintres, sculpteurs, potiers...) de faire découvrir leurs œuvres à la médiathèque l'Ellipse du 3 au 14 juin. Le vernissage aura lieu mardi 3 juin à 18h30. ●

INFOS : CENTRE ASSOCIATIF  
SAINT-EXUPÉRY, 4 BIS SQUARE DE LA  
LIBÉRATION, 04 76 26 50 99.



## 22



**RENAULT RENT**  
LOCATION DE VÉHICULES

# *Lambert Automobiles*

Vente véhicules neufs - Occasions  
Financement et reprises

Atelier Mécanique - Carrosserie - Peinture  
Service dépannage



Ma RENAULT NEUVE je l'achète

ici

[www.lambert-autos.com](http://www.lambert-autos.com)

24, avenue de Romans - SASSENAGE  
Tél. 04 76 27 40 62

Ma DACIA NEUVE je l'achète

ici

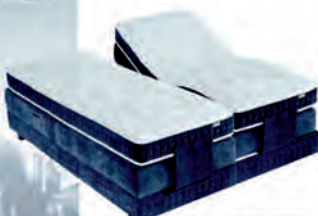


**LIVRAISON GRATUITE  
POUR LES SASSENAGEOIS**



Boxspring Dédicace Relax Silver

Section équipée  
Hauteur 36 cm



les plus  
Suspension ressorts à HR  
Entretien valeurs Dédicace

Depuis 1976

- Literie
- Canapé lit "Rapido"
- Lits Gigognes / Coffre
- Lits Abattants / Métal
- BZ / Clic-clac
- Linge de lit
- Meubles Pin et Orme

**NUIT & SOMMEIL / Bois Décors**

Parking client • Bus 32 arrêt Abbé Grégoire ou Alembert

30, rue de New York  
GRENOBLE 04 76 84 60 03  
[www.boisdecors.com](http://www.boisdecors.com)



## Fabricant atelier Alain Barois

Spécialiste  
depuis 32 ans

Cuisine  
Meuble  
Agencement  
sur mesure




En direct avec le professionnel  
du projet à l'installation

- ☐ créateur et fabricant
- ☐ votre projet personnalisé
- ☐ votre réalisation sur mesure

Z.A. La Priola – ST EGREVE  
(à côté Ciments VICAT près de la Gare)  
04 76 75 77 37 – 06 80 84 23 53





**Vous aimez  
votre ville  
et souhaitez  
vous impliquer  
dans son  
animation ?**

**Devenez bénévole et participez activement  
à l'organisation des événements communaux.**

Faites-vous connaître auprès du centre associatif Saint-Exupéry :  
4 bis square de la Libération, 04 76 26 50 99  
ou [centre-saintexupery@sassenage.fr](mailto:centre-saintexupery@sassenage.fr)